



Partage équitable

Author: Maya Bisneer

Illustrator: Shreya Sen

Translator: Sak Untala

Level 3



Jiya était folle de joie. Aujourd'hui était un jour de fête.

— Dépêche-toi, Ammi ! s'écria-t-elle en tirant avec impatience sur le foulard de sa maman.

Ammi sourit. Elle savait pourquoi Jiya était si impatiente.



- La fête a lieu TOUTE la journée, Jiya, dit Ammi. Elle ne va pas disparaître.
- Elle non, mais Rani, oui, répondit Jiya. Elle va à un mariage cet après-midi.
- Je savais bien que vous aviez prévu votre coup, bande de petites chipies, fit Ammi en riant.



Rani était la voisine de Jiya. Elle n'avait que cinq ans et adorait Jiya.

Jiya se demanda comment Ammi avait deviné leur secret.

— C'est la magie d'Ammi, plaisanta Ammi.

Elle ne révéla pas à Jiya qu'avec la maman de Rani, elles avaient également prévu d'aller à la fête.

Les mamans ont parfois des secrets aussi.

La fête était très réussie, comme toujours. Mais les yeux et les narines de Rani ne cherchaient qu'une seule chose.

— Ma chère Jiya, s'écria Rani, ça y est, j'ai repéré l'odeur du célèbre agneau biryani de Rafiq Kaka et de ses non moins célèbres beignets de semoule. J'en voudrais un plat ENTIER. Je peux, s'il te plaît ?





— Un plat ENTIER ? s'exclama Jiya en riant. Tes yeux sont plus gros que ton ventre, Rani !



Jiya compta son argent. Elle avait tout juste de quoi acheter un plat d'agneau biryani et un de beignets de semoule. Mais Rani avait l'air tellement affamée que Jiya n'osa pas lui dire.

— Tu sais quoi, Rani, lui dit-elle, on va faire un un sur deux.

— Un sur deux ? Qu'est-ce que c'est ? demanda Rani.

— Tu vas voir, répondit Jiya.



— Je voudrais un plat de votre célèbre biryani, s'il vous plaît, Rafiq Kaka, fit Jiya en vidant son porte-monnaie sur le comptoir.

— UN plat ? protesta Rani. Je pensais qu'on en prenait un CHACUNE.

— Un sur deux, répondit Jiya. C'est plus amusant.

— Parfait, dit Rafiq Kaka en remplissant une assiette de biryani.



Il découpa un gros morceau d'agneau en deux et plaça les morceaux sur le riz. Puis, il remplit un bol de beignets. Il leur en servit six au lieu des quatre habituels.

— Merci, Rafiq Kaka, fit Jiya en lui adressant un large sourire.

— Mais ça veut dire quoi, un sur deux ? s'impacienta Rani. Dis-le moi, enfin !

Jiya déposa un morceau d'agneau dans l'assiette de Rani et un dans la sienne.

— Un sur deux, ça veut dire qu'on prend UNE chose et qu'on la partage en DEUX parts égales, expliqua-t-elle.

— J'aime bien cette idée, indiqua Rani. C'est une bonne façon de partager. Mais comment on fait ?

— On tire un trait imaginaire au milieu de l'assiette pour partager une assiette de biryani en deux parts égales. Tu récupères une part et moi, l'autre part. Une sur deux. Moitié-moitié.





Cinq minutes plus tard, les filles avaient fini leur assiette.

— Miam, fit Rani. Je n'en peux plus.

— On applique le un sur deux pour les beignets aussi ? demanda Jiya.



— Oh oui, je veux tirer le trait au milieu, s'écria Rani.

Rani tira un trait sur le sirop avec sa cuillère. Mais à chaque fois qu'elle déplaçait la cuillère, les beignets revenaient au centre du bol.

— Ça ne marche pas, se lamenta-t-elle. On ne peut pas faire le un sur deux avec les beignets.

— Mais si, répondit Jiya en riant. Il faut juste le faire d'une autre façon.

— On en met un ici pour toi, dit Jiya en plaçant un beignet dans le bol de Rani, et un là pour moi. Maintenant, on fait la même chose avec le sirop, une cuillère pour toi, une pour moi.

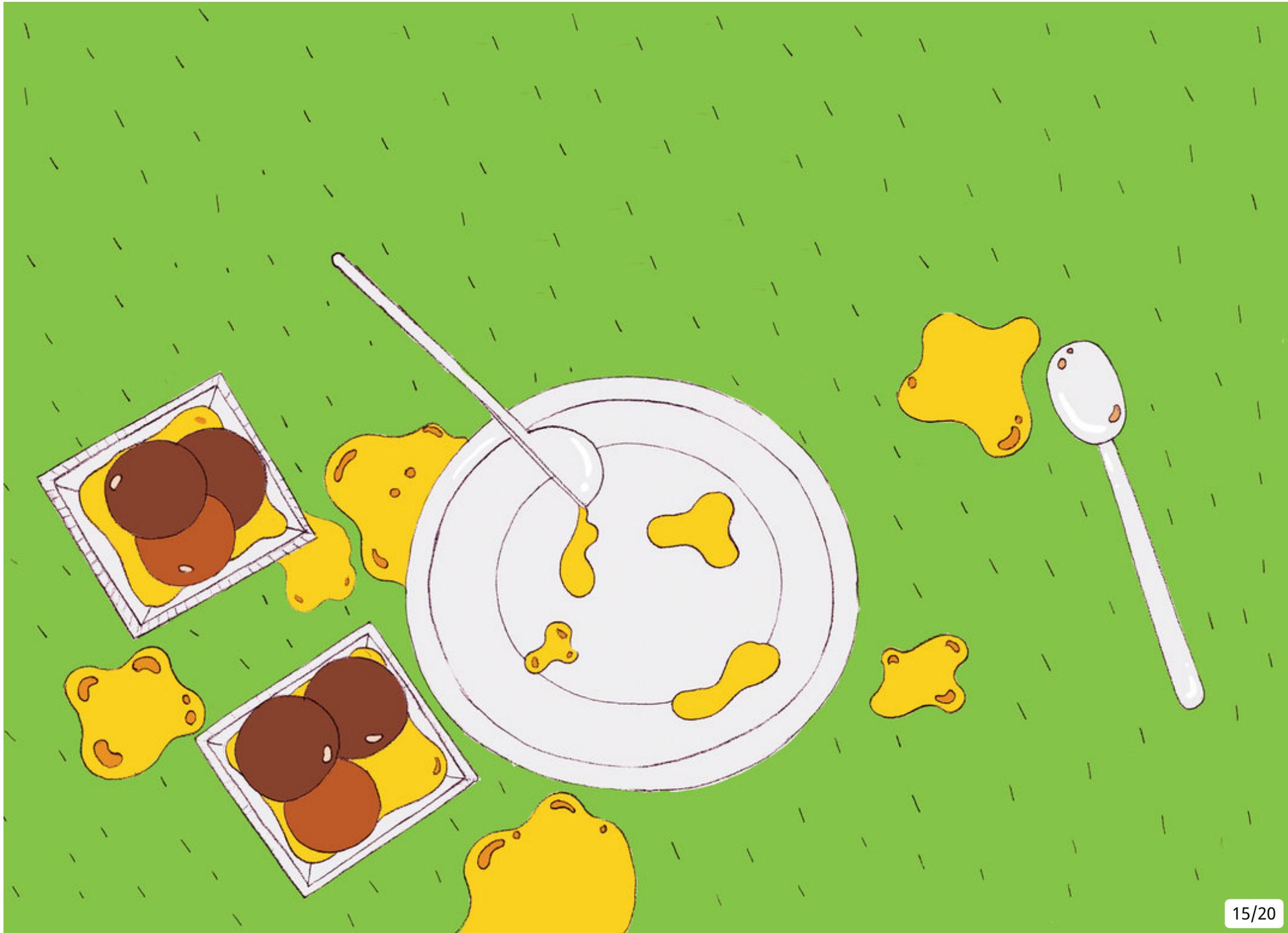
— D'accord, fit Rani. Et ensuite ?

— Eh bien, on recommence, indiqua Jiya. Un pour Rani, un pour Jiya. Et on continue jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de beignets ni de sirop.





— Je peux essayer ? demanda Rani, les yeux brillants. Un ici, un là. Et maintenant, il n'y a plus de beignets. Un sur deux !



— Pas si vite, indique Jiya. Un sur deux, ça veut dire qu'on divise une chose en deux parts ÉGALES. Es-tu bien sûre d'avoir partagé les beignets en parts égales, Rani ?

Rani fait signe que oui.

— On va le vérifier, dit Jiya. Compte combien de beignets il y a dans ton bol, et combien il y en a dans le mien.

— Il y en a 1,2,3... 3 dans mon bol, et 1,2,3... 3 dans le tien. Ce qui veut dire qu'on a partagé les beignets en parts ÉGALES ! C'est un un sur deux. Et nous n'avons pas eu besoin de tirer un trait au milieu.

— Oui, tu as obtenu l'UNE des DEUX parts égales, et j'ai obtenu l'UNE des DEUX parts égales aussi. UNE sur DEUX.

— Hourrah ! s'exclame Rani. Bon, on peut les manger, maintenant ?

Jiya et Rani se font de larges sourires tout en engloutissant leurs délicieux beignets.





- Alors, les filles, vous vous êtes bien amusées ? interroge la maman de Rani.
- Oui, Maman, répond Rani en la serrant dans ses bras. J'ai appris à transformer UN en DEUX.
- Un en deux ? demande la maman de Rani, intriguée. Je ne comprends pas.

Jiya et Rani pouffent de rire.

- Ce n'est pas grave, c'est un secret, dit Jiya en faisant un clin d'œil à la maman de Rani.

Apprendre à partager

Que se serait-il passé si Raju, l'amie de Rani, s'était ajoutée ? Est-ce que le un sur deux aurait fonctionné ? Non, bien sûr. Jiya aurait dû appliquer le un sur trois, grâce auquel elle aurait divisé UNE chose en TROIS parts égales.

Et si la maman de Jiya s'était ajoutée elle aussi et qu'elles n'aient eu toujours qu'une seule assiette de biryani à se partager ? Eh bien, Jiya aurait tout simplement appliqué le un sur quatre, c'est à dire qu'elle aurait divisé UNE assiette de biryani en QUATRE parts égales.

En mathématiques, lorsque l'on divise quelque chose en parts égales, on appelle cela des **fractions**. Les fractions sont merveilleuses car elles permettent de partager les choses de façon égale et équitable.

La fraction un sur deux s'écrit **$1/2$** . Elle est également appelée **une moitié**.

La fraction un sur trois s'écrit **$1/3$** . Elle est également appelée **un tiers**.

La fraction un sur quatre s'écrit **$1/4$** . Elle est également appelée **un quart**.

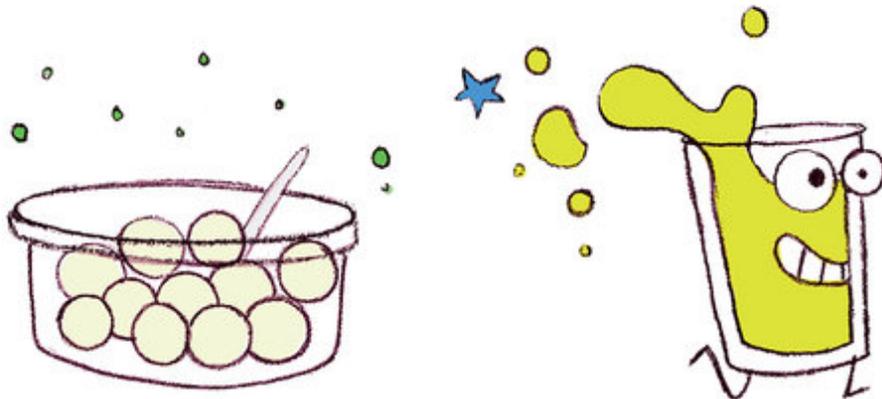
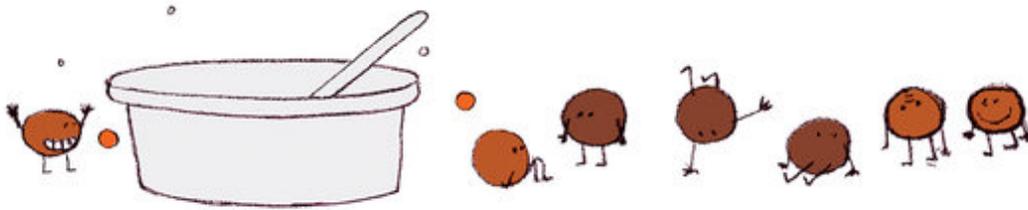
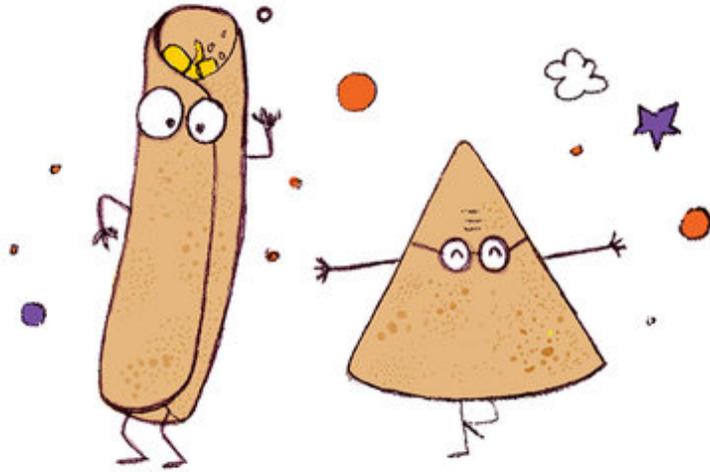
Matière à réflexion

Comment appliquerais-tu le un sur deux avec un dosa ? Est-ce que tu tirerais un trait au milieu de la galette avec un couteau, ou est-ce que tu utiliserais la méthode du un ici, un là ?

Et si Rafiq Kaka avait servi sept beignets aux filles ? Comment auraient-elle appliqué le un sur deux ?

Quelle méthode utiliserais-tu pour appliquer le un sur deux avec :

- un bol de bonbons,
- un verre de jus de canne à sucre.



Partage équitable

(French)

Comment partages-tu quelque chose de façon équitable avec un ami ? Comment divises-tu une chose en deux parts égales ? Rani et Jiya vont à la fête du village. Viens te joindre à elles et découvre comment elles utilisent la méthode du « un sur deux » pour se partager un délicieux repas.

This is a Level 3 book for children who are ready to read on their own.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!

Story Attribution:

This story: Partage équitable is translated by [Sak Untala](#). The © for this translation lies with Sak Untala, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[One by Two](#)', by [Maya Bisineer](#). © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [Two girls surrounded by food](#), by [Shreya Sen](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [A girl excited by the mela and pulling her mother's shawl](#), by [Shreya Sen](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [A woman laughing, a young girl with her parents](#), by [Shreya Sen](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Two young women eating ice cream, two girls huddled together at a fair](#), by [Shreya Sen](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [A man selling biryani](#), by [Shreya Sen](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [People enjoying themselves at a fair](#), by [Shreya Sen](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Two girls going to buy food](#), by [Shreya Sen](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Two girls buying biryani at a fair](#), by [Shreya Sen](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [A man selling biryani and jamoons](#), by [Shreya Sen](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Biryani divided into two portions](#), by [Shreya Sen](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>